

ΧΩΜΑ ΝΕΡΟ ΦΩΤΙΑ

Εκδηλώσεις για την κρητική κεραμική
από την αρχαιότητα έως σήμερα

ΘΡΑΨΑΝΟ 6 -9 Ιουλίου 2023

Ο Πολιτιστικός Σύλλογος Θραψανού σε συνεργασία με το Κέντρο Μελέτης Νεώτερης Κεραμικής - Ίδρυμα οικ. Γ. Ψαρόπουλου και τη Βρετανική Σχολή Αθηνών (Ερευνητικό Κέντρο Κνωσσοῦ), με συνδιοργανώτρια την Περιφέρεια Κρήτης και την υποστήριξη της Διεύθυνσης Νεώτερης Πολιτιστικής Κληρονομιάς - Υπουργείο Πολιτισμού, τη συμμετοχή των αγγειοπλαστών Θραψανού, υπό την αιγίδα του Δήμου Μινώα Πεδιάδος διοργανώνει σειρά πολιτιστικών εκδηλώσεων εστιασμένων στην Κρητική κεραμική.



EARTH WATER FIRE

Celebrating Cretan Pottery from
Antiquity to the Present

THRAPSANO 6 -9 JULY 2023

A wide range of cultural events is organized by the Thrapsano Cultural Association, in collaboration with the Center for the Study of Modern Pottery- G. Psaropoulos Foundation and the British School at Athens (Knossos Research Center), with the Region of Crete as co-organizer and the support of the Directorate of Modern Cultural Heritage - Ministry of Culture. The potters of Thrapsano under the auspices of the Municipality of Minoa Pediados will participate.

ΟΡΓΑΝΩΣΗ

ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΣ
ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΘΡΑΨΑΝΟΥ



BRITISH
SCHOOL
at
ATHENS



ΣΥΝΔΙΟΡΓΑΝΩΣΗ



ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΚΡΗΤΗΣ
REGION OF CRETE

ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ



Διεύθυνση Νεώτερης
Πολιτιστικής Κληρονομιάς
Υπουργείο Πολιτισμού

ΥΠΟ ΤΗΝ
ΑΙΓΙΔΑ



ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ

ΑΓΓΕΙΟΠΛΑΣΤΕΣ
ΘΡΑΨΑΝΟΥ

Το χώμα υπήρξε πάντα συστατικό στοιχείο του κρητικού πολιτισμού, καθώς δεν υπήρξε στιγμή στην ιστορία της Κρήτης που οι κάτοικοι της να σταματήσουν το πλάσιμο των αγγείων. Από τα καμαραϊκά αγγεία της μινωικής εποχής έως τα νεότερα πιθάρια, η τέχνη αυτή έφτασε πολλές φορές σε υψηλά επίπεδα αισθητικής και τεχνικής αρτιότητας. Δεν θα μπορούσε να βρεθεί καταλληλότερος τρόπος για να τιμηθεί η κεραμική της Κρήτης από το Θραψανό, το «χωριό των αγγειοπλαστών» σύμφωνα με τα οθωμανικά κατάστιχα, τόπος όπου αδιάλειπτα ασκείται η κεραμική για πάνω από πέντε αιώνες.

Πέμπτη 6 Ιουλίου

20.30 - 21.00 Χαιρετισμοί

21.00 - 21.15 Ομιλία: "Η σημασία της διαφύλαξης και ανάδειξης της άυλης πολιτιστικής κληρονομιάς: Οι δράσεις της Διεύθυνσης Νεότερης Πολιτιστικής Κληρονομιάς και οι δυνατότητες ανάπτυξης συνεργειών με την κοινωνία των πολιτών."

Έλενα Μπαζίνη, Κοινωνική Ανθρωπολόγος, Διεύθυνση Νεότερης Πολιτιστικής Κληρονομιάς, Υπουργείο Πολιτισμού και Αθλητισμού.

21.15 - 21.35 Ομιλία: «Το Θραψανό στο πέρασμα του χρόνου.»

Δρ. Γιώργος Καλογεράκης, διευθυντής δημοτικού σχολείου Θραψανού.

22.00 Μουσική βραδιά με την Βαγγελιώ Φασουλάκη

Παρασκευή 7 Ιουλίου

17.00 Ξενάγηση στο ανάκτορο της Κνωσού

Δρ. Κωστής Χρηστάκης, Επιμελητής Κνωσού,
Ερευνητικό Κέντρο Κνωσού - Βρετανική Σχολή Αθηνών

18.30 - 20.00 Εργαστήρια μινωικής κεραμικής.

Μικροί και μεγάλοι θα δημιουργήσουν κεραμικά με έμπνευση τα μινωικά αγγεία και ειδώλια. Τα έργα των συμμετεχόντων θα ψηθούν στο ξυλοκάμινο το βράδυ της Κυριακής.
διοργάνωση: Κέντρο Μελέτης Νεώτερης Κεραμικής

19.30 - 20.30 Εργαστήριο κατασκευής κοσμήματος με πορσελάνη.

Μάρω Κορνηλάκη, κεραμίστρια

20.30 - 21.00 Ομιλία & προβολή: "Η αγγειοπλαστική παράδοση στο Κεντρί Λασιθίου".

Σοφία Τσαντηράκη, εκπαιδευτικός & μέλος του Επιμορφωτικού Συλλόγου Κεντρίου

21.00 - 21.20 Ομιλία: "Μινωικά κεραμικά εργαστήρια στην Πεδιάδα."

Δρ. Κωστής Χρηστάκης, Επιμελητής Κνωσού,
Ερευνητικό Κέντρο Κνωσού - Βρετανική Σχολή Αθηνών

22.00 Μουσική βραδιά με τους Βαγγέλη Βαρδάκη και Κωστή Αββυσινό.

Σάββατο 8 Ιουλίου

11.00 Βόλτα στο αγγειοπλασείο!

Ο Κωστής Χουλάκης σας περιμένει στο εργαστήριο του, με κεραμικά και κεράσματα, για να γνωρίσετε τη θρασηανιώτικη κεραμική.

18.00 - 20.00 "Χάραξε μια ιστορία!" Εργαστήριο Βυζαντινής κεραμικής για ενήλικο κοινό.

διοργάνωση: Κέντρος Μελέτης Νεώτερης Κεραμικής.

18.00 - 19.00 "Η κούπα του Διγενή!"

& 19.00 - 20.00 Τα παιδιά γνωρίζουν την Βυζαντινή κεραμική. Με έμπνευση τις παραστάσεις των Βυζαντινών αγγείων αφηγούμαστε παραμύθια και δημιουργούμε τα δικά μας κεραμικά!

διοργάνωση: Terratakia

20.10 - 20.30 Ομιλία: "Οι γυναίκες στην βεντέμα."

Κωνσταντίνος Γκαντάσιος, εκπαιδευτικός

20.30 - 20.50 Ομιλία: "Κεραμικά σκεύη στον μύθο, τη λογοτεχνία, την καθημερινή ζωή."

Νίκος Ψιλάκης, δημοσιογράφος - συγγραφέας

20.50 - 21.50 Κρητική κουζίνα, μαγειρική σε πήλινα σκεύη και κέρασμα.

Γιώργης Μαυραντωνάκης, πρόεδρος Πολιτιστικού Συλλόγου Θρασηανού

22.00 Μουσική βραδιά "Τραγούδια μιας άλλης εποχής"

με τους Κρυσταλλίνα Νταούτη και Άρη Σφακιανάκη.

Κυριακή 9 Ιουλίου

12.00 Ξεναγήση στον αρχαιολογικό χώρο της Λύκτου.

Δρ. Βάσω Συθιακάκη, Προϊσταμένη της ΕΦΑΗ, καθ. Άγγελος Χανιώτης, Institute for Advanced Study, University of Princeton, καθ. Αντώνης Κοτσώνας, Institute for the Study of the Ancient World, New York University.

17.00 - 19.00 "Το κυνήγι του κρυμμένου πιθαριού" Όλο το χωριό γίνεται η πίστα του παιχνιδιού μας!

Μικροί και μεγάλοι χωρίζονται σε ομάδες και μέσα από ένα διασκεδαστικό κυνήγι θησαυρού ανακαλύπτουν την ιστορία του χωριού!

διοργάνωση: Terratakia

19.00 - 21.00 Εργαστήριο Ρακού

Στυλιανός Κουκλάκης, κεραμίστας

20.00 - 24.00 "Στη φωτιά του καμινιού"

Ψήνουμε τα κεραμικά από το μινωικό εργαστήριο της Παρασκευής σε ξυλοκάμινο, ομοίωμα προϊστορικού κλιβάνου.

Νίκος Λιάρος, αρχαιολόγος - κεραμίστας, Διεύθυνση Νεότερης Πολιτιστικής Κληρονομιάς, Υπουργείο Πολιτισμού και Αθλητισμού

20.30 - 21.00 Παρουσίαση του μουσικού έργου "Στης βεντέμας τον καιρό".

Σύνθεση, στίχοι, ερμηνεία του Βασίλη Δαμιανάκη, εκπαιδευτικός.

Προλογίζει η Στέλλα Λυπαράκη, εκπαιδευτικός.

21.00 - 21.20 Ομιλία: "Τα αποθηκευτικά αγγεία της Κρήτης, από τον 16ο έως τον 19ο αιώνα."

Νίκος Λιάρος, αρχαιολόγος-κεραμίστας, Διεύθυνση Νεότερης Πολιτιστικής Κληρονομιάς, Υπουργείο Πολιτισμού και Αθλητισμού

Θαλασσινή Μπράτσου, αρχαιολόγος, Κέντρο Μελέτης Νεώτερης Κεραμικής

22.00 Μουσική βραδιά με τον Γιώργη Μανωλάκη.

The earth has always been a formative element of Cretan culture, as there has never been a moment in island's history when its inhabitants stopped making pots. From the Kamares Ware of the Minoan period to modern pithoi, this art often reached a high level of aesthetic and technical perfection. There can be no better way of honouring the ceramic art of Crete than at Thrapsano, the "potter's village", as it is called in the Ottoman records, a place where pots have been made for over five hundred years

Thursday 6 July

20.30 - 21.00 Welcome and introductory speeches

21.00 - 21.15 Lecture: "The importance of preserving and highlighting intangible cultural heritage"
An overview of the activities by the Directorate of Modern Cultural Heritage and the possibilities of developing synergies with civil society

By Elena Bazini, Social Anthropologist, Directorate of Modern Cultural Heritage, Ministry of Culture and Sports

21.15 - 21.35 Lecture: "Thrapsano over the years"

By Dr George Kalogerakis, principal of Thrapsano Primary School

22.00 An evening of music with Vaggelio Fasoulaki

Friday 7 July

17.00 Tour of the Minoan Palace of Knossos

By Dr Kostis Christakis, the Knossos Curator, British School at Athens

18.30 - 20.00 Minoan pottery workshops

Young and old participants will be able to create ceramics inspired by Minoan vases and figurines. Their artifacts will be fired in a wood kiln on Sunday evening. Organized by the Center for the Study of Modern Pottery

19.30 - 20.30 Porcelain jewelry workshop

By Maro Kornilaki, ceramist

20.30 - 21.00 Lecture and presentation: "The pottery tradition at Kentri, Lasithi".

By Sophia Tsantiraki, teacher and member of the Kentri Educational Association

21.00 - 21.20 Lecture: "Minoan Ceramic Workshops in the Pediada region"

By Dr Kostis Christakis, the Curator of Knossos, Knossos Research Center - British School at Athens

22.00 Traditional Cretan music with Vaggelis Vardakis and Kostis Avyssinos

Saturday 8 July

11.00 A trip to the pottery!

Kostis Houlakis is waiting for you in his workshop with ceramics and treats, so that you can experience traditional Thrapsano ceramics.

18.00 - 20.00 Byzantine pottery workshop for adult participants

Organized by the Center for the Study of Modern Pottery

18.00 - 19.00 The mug of Digenis! The children learn about Byzantine pottery. Inspired by the images on Byzantine vases, we tell fairy tales and create our own ceramics!
& **19.00 - 20.00**

Organized by Terratakia

20.10 - 20.30 Lecture: "Women at Vedema" (itinerant pottery)

By Konstantinos Gantatsios, educator

20.30 - 20.50 Lecture: "Ceramic vessels in myth, literature, everyday life"

By author and journalist Nikos Psilakis

20.50 - 21.50 Cretan cuisine, cooking in clay pots, treats.

By George Mavrantoukakis, president of the Cultural Association of Thrapsano

22.00 Songs from olden times, with Krystallina Ntaouti and Aris Sfakianakis

Sunday 9 July

12.00 Tour of the archaeological site of Lyktos

Dr Sithiakaki Vaso, Director of the Ephorate of Antiquities of Heraklion

Professor Angelos Chaniotis, Institute for Advanced Study, University of Princeton

Professor Antonios Kotsonas, Institute for the Study of the Ancient World, New York University

17.00 - 19.00 "Hidden Jar Hunt" The whole village becomes our playground! Young and old are divided into groups and discover the history of the village through a fun treasure hunt!
Organized by Terratakia

19.00 - 21.00 Raku art workshop

by Stylianos Kouklakis, ceramist

20.00 - 24.00 "In the fire of the kiln"

The ceramics from the Minoan pottery workshop of Friday 7th will be fired in a replica of a prehistoric wood kiln.

By Nikos Liaros, archaeologist - ceramist, Directorate of Modern Cultural Heritage, Ministry of Culture and Sports

20.30 - 21.00 Presentation of musical composition: "In the days of Vedema"

Composition, lyrics, performance by Vassilis Damianakis, teacher

Introduced by Stella Lyparaki, teacher

21.00 - 21.20 Lecture: "Storage vessels of Crete, from the 16th to the 19th century."

By Nikos Liaros, archaeologist-ceramist, Directorate of Modern Cultural Heritage, Ministry of Culture and Sports and Thalassini Bratsou, archaeologist, Center for the Study of Modern Pottery

22.00 Musical evening with George Manolakis

- Η συμμετοχή σε όλες τις εκδηλώσεις είναι δωρεάν. Για τις ξεναγήσεις στους αρχαιολογικούς χώρους θα υπάρχει λεωφορείο με εκκίνηση από το Ιστορικό Δ. Σχολείο Θραψανού μια ώρα πριν την ξεναγήση.
- Για την ξεναγήση στην Κνωσό η είσοδος στον αρχαιολογικό χώρο πληρώνεται από τον ενδιαφερόμενο.
- Η συμμετοχή στα εργαστήρια καθώς και στους αρχαιολογικούς χώρους θα πρέπει να δηλωθεί τουλάχιστον 1 ημέρα πριν.
- Τηλ.επικ. 698317895 και στο email chomanerofotia@gmail.com
- Participation in all events is free. For guided tours of the archaeological sites, there will be a bus departing from the Historic Building of Thrapsano Primary School one hour before the tour.
- For the visit of the Minoan Palace of Knossos, the admission fee will be paid by the participants.
- For the participation in the workshops as well as in the guided tours of archaeological sites, booking is required at least 1 day before the events.
- Tel. 698317895, Email: chomanerofotia@gmail.com

**Κατά τη διάρκεια των
Πολιτιστικών εκδηλώσεων
θα συμμετέχουν με περίπτερα:**

**Υπουργείο Πολιτισμού
Πολιτιστικός Σύλλογος Θραψανού
ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΗ ΑΝΑΠΤΥΞΙΑΚΗ ΠΛΟΗΓΟΣ
Πολιτιστικός Σύλλογος Ρουσοχωρίων
Φεστιβαλ κρητικής κουζίνας**

ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΑ ΑΓΓΕΙΟΠΛΑΣΤΙΚΗΣ

**Βαργιακάκης Μιχάλης
Βολυράκης Αγησίλαος
Δοργιομανωλάκης Ανδρέας
Καλιακάκης Ζαχαρίας
Καπαρουνάκης Γιάννης
Κελαράκη Πελαγία
Κουτράκης Γιώργος
Μίνως Συνεταιρισμός Αγγειοπλαστών Θραψανού Π.Ε
Μουτσάκης Γιάννης
Πλουμάκης Γιώργος
Χατζηνικολάκης Γιωργος
Χουλάκης Κωστης
Χουλάκης Μιχάλης**

ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΑ ΚΕΡΑΜΙΚΗΣ

**Ζερβάκη Εύα
Κορνηλάκη Μάρω
Κουκλάκης Στυλιανός
Sporos En Terra, Λαντζάκη Χριστίνα**

**ΕΠΙΣΗΣ ΣΥΜΜΕΤΕΧΟΥΝ
ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ ΤΟΠΙΚΩΝ
ΑΓΡΟΤΙΚΩΝ ΠΡΟΙΟΝΤΩΝ**

**Αγροτικός Συν/σμός Θραψανού
Μέλι γενέσθαι
Οινοποιείο Αγγελάκη
Κελαράκης Νίκος
Λυπαράκης Μιχάλης**

**The following
will have stands
in the festival:**

**Ministry of Culture
Cultural Association of Thrapsano
EDUCATIONAL DEVELOPMENT COMPANY PLOIGOS
Cultural Association of Rousochoria
Cretan Cuisine Festival**

POTTERY WORKSHOPS

**Variakakis Mihalis
Volyrakis Aghsilaos
Dorgiomanolakis Andreas
Kaliakakis Zaharias
Kaparounakis Giannis
Kelaraki Pelagia
Koutrakis Giorgos
Minos Potters Cooperative Of Thrapsano L.t.d .
Moutsakis Giannis
Ploumakis Giorgos
Hatzinikolakis Giorgos
Houlakis Kostis
Houlakis Mihalis**

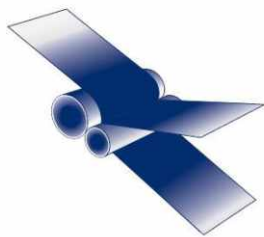
CERAMICS WORKSHOPS

**Zervaki Eva
Kornilaki Maro
Kouklakis Stylianos
Sporos En Terra, Lantzaki Christina**

**STANDS WITH LOCAL AGRICULTURAL
PRODUCTS FROM ASSOCIATIONS
AND BUSINESSES**

**Agricultural Cooperative of Thrapsano
Meli Genesthe
Agelakis Winery
Kelarakis Nikos
Lyparakis Mihalis**

ΜΕΓΑ ΧΟΡΗΓΟΙ:



Alfa Beta Roto S.A.
FLEXIBLE PACKAGING MATERIALS



ΧΟΡΗΓΟΣ
ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ:

neakriti_

98.4
radio

ΚΡΗΤΗ TV

ΧΟΡΗΓΟΙ:



a Grimaldi Group company



Πληροφορίες / Information:

T.: 6978332760, 6936641156

Find us:



Χώμα Νερό Φωτιά

ΧΩΡΟΣ ΕΚΔΗΛΩΣΕΩΝ



1. ΧΟΥΛΑΚΗΣ Κ.
2. ΧΑΤΖΗΝΙΚΟΛΑΚΗΣ Γ & Δ
3. ΠΛΟΥΜΑΚΗΣ ΝΙΚ.
4. ΚΟΥΤΡΑΚΗΣ Γ.
5. ΜΑΥΡΑΝΤΩΝΑΚΗΣ ΙΩΑΝΝΗΣ
6. ΜΟΥΤΣΑΚΗΣ ΙΩΑΝΝΗΣ
7. ΒΑΡΓΙΑΚΑΚΑΚΗΣ ΜΙΧΑΗΛ
8. ΔΟΞΑΣΤΑΚΗΣ ΜΑΝ & ΝΙΚ.
9. ΧΟΥΛΑΚΗΣ ΜΙΧ.
10. ΜΙΝΟΣ ΣΥΝ/ΜΟΣ ΑΓΓΕΙΟΠΛΑΣΤΩΝ
11. ΧΑΤΖΗΝΙΚΟΛΑΚΗΣ ΙΩΑΝΝΗΣ
12. ΑΡΑΒΙΑΝΗΣ ΑΝΤ.
13. ΑΝΕΤΑΚΗΣ ΓΕΩΡ.
14. ΚΑΛΛΙΑΚΑΚΗΣ ΖΑΧ.
15. ΜΟΥΤΣΑΚΗΣ ΕΜΜ.
16. ΔΟΡΓΙΟΜΑΝΩΛΑΚΗΣ ΑΝΔΡ.
17. ΑΝΕΤΑΚΗΣ ΙΩΑΝ.
18. ΜΑΝΟΛΗΣ & ΑΓΗΣΙΛΑΟΣ ΒΟΥΥΡΑΚΗΣ
19. ΚΑΠΑΡΟΥΝΑΚΗΣ ΙΩΑΝΝΗΣ

